|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Italiano** |  | **Traduzione in Francese** |
| **Titolo Header** | Messaggio mensile Torino Valdocco  maggio 2023 | **Titre**  **Principal** | Messaggio mensile Torino Valdocco  mai 2023 |
| **Titolo** | SOMMARIO | **Titre** | SOMMAIRE |
| **Titolo sezione 1** | EDITORIALE | **Titre**  **Section 1** | ÉDITORIAL |
| **Titolo editoriale** | AUSILIATRICE, BEN PREPARATI | **Titre**  **éditorial** | L’AUXILIATRICE, BIEN PRÉPARÉS |
| **Testo editoriale** | Cari amici e amiche dell’ADMA,  Siamo già pienamente immersi nel mese di Maria Ausiliatrice. Le nostre case e le nostre chiese si riempiono di colori, una sana agitazione vibra nei nostri cuori, tutti vogliamo onorare la Madre di Gesù, che è nostra Madre. La creatività salesiana si attiva per condividere nelle nostre località, attraverso canti, celebrazioni, processioni, momenti di preghiera, manifestazioni popolari, iniziative culturali, formative e di solidarietà, per manifestare con sincerità di cuore quanto amiamo la Madonna di Don Bosco. In questi giorni migliaia di persone si avvicineranno a Maria per ringraziare delle grazie ricevute, dei favori ottenuti per sua intercessione; per continuare a pregare per tanti bisogni, situazioni, persone che vivono nella mancanza di speranza, di amore; per chiedere la Sua intercessione con semplicità di cuore.  È una grande festa per tutta la Famiglia Salesiana, è la festa di nostra Madre; merita di essere preparata anche nel nostro intimo, non solo con le decorazioni esteriori. Don Bosco sperava che i bambini dell'Oratorio approfittassero di questa festa per convertire la loro vita e crescere spiritualmente seguendo l'esempio di Maria. Uno dei mezzi più efficaci della pedagogia salesiana è il sacramento della Confessione, che Don Bosco raccomandava con fervore durante il mese di maggio.  150 anni fa, precisamente la notte del 31 maggio 1873, Don Bosco, dopo le preghiere, quando dava la "buona notte" agli studenti, fece questa importante affermazione, dicendo che era il "risultato delle sue preghiere" e che "veniva dal Signore" (sogno).  *“In tutto il tempo della novena di Maria Ausiliatrice, anzi in tutto il mese di maggio, nella Messa e nelle altre mie preghiere ho sempre domandato, al Signore ed alla Madonna, la grazia che mi facessero un po´ conoscere che cosa mai fosse che manda più gente all’Inferno. Adesso non dico se questo venga o no dal Signore; solamente posso dire che quasi tutte le notti sognava che questa era la mancanza di fermo proponimento nelle Confessioni. Quindi mi pareva veder dei giovani che uscivano di chiesa venendo da confessarsi, ed avevano due corna.*  *Come va questo? diceva tra me stesso. - Eh! questo proviene dall´inefficacia dei proponimenti fatti nella Confessione! E questo è il motivo per cui tanti vanno a confessarsi anche sovente, ma non si emendano mai, confessano sempre le medesime cose. Ci sono di quelli (adesso faccio dei casi ipotetici, non mi servo di nulla di confessione, perché c´è il segreto), ci sono di quelli che al principio dell´anno avevano un voto scadente e adesso hanno il medesimo voto. Altri mormoravano in principio dell´anno e continuano sempre nelle medesime mancanze. Io ho creduto bene di dirvi questo, perché questo è il risultato delle povere preghiere di Don Bosco; e viene dal Signore. Di questo sogno non tracciò in pubblico altri dettagli, ma senza dubbio se ne servì privatamente per incoraggiare ed ammonire; e per noi anche quel poco che disse, e la forma colla quale lo disse, resta un grave ammonimento da ricordar di frequente ai giovinetti.* [MB X, 56].  È lo stesso Don Bosco che invita a una buona confessione durante la novena con finalità ferme e decise. Sappiamo che quando ci avviciniamo a Dio con cuore pentito e le nostre buone intenzioni sono giuste, il perdono del Signore non manca e la Sua grazia riempie la nostra anima. Ma nello stesso tempo è infruttuosa se non è accompagnata da opere di misericordia verso i fratelli.  Sarebbe come ricevere un seme da un albero bello e non piantarlo perché porti frutti abbondanti e aiuti a soddisfare la fame di amore e di speranza di tante persone. Sappiamo che la riconciliazione ci dà la gioia del perdono del Padre, ricostruisce la comunione con chi ci è vicino: sposi, fratelli, figli, amici, conoscenti, ci aiuta ad essere "tutti fratelli"; e purifica anche le nostre intenzioni apostoliche, mettendoci sempre al servizio della missione. La confessione è un'opportunità per lasciarci abbracciare dal Padre Misericordioso, per lasciarci abbracciare dal suo amore tenero e paziente.  Preghiamo  *Padre, noi sappiamo che tu porti il tesoro inestimabile della tua vita in vasi fragili, segnati dalla debolezza e dal peccato; facci sentire la tua voce, che ci chiama sempre alla conversione, e donaci di rispondere con vigilanza, con sincero pentimento e con perdono fraterno e generoso.*  *Riconciliati con te dalla passione di Cristo, mediante il sacramento della Penitenza, fa' che possiamo crescere in purezza e santità e essere accolti, insieme ai nostri giovani, nel tuo abbraccio paterno. Per Gesù Cristo nostro Signore*  Vi invitiamo a preparare una bella festa di Maria Ausiliatrice con una santa confessione nel cuore. Ascoltare l'invito del nostro Padre Don Bosco è un cammino sicuro verso una vera crescita interiore e una buona festa.  Buona festa di Maria Ausiliatrice per tutti.  Renato Valera, Presidente ADMA Valdocco.  Alejandro Guevara, Animatore Spirituale ADMA Valdocco. | **Texte éditorial** | Chers amis de l'ADMA,  Nous sommes déjà pleinement plongés dans le mois de Marie Auxiliatrice. Nos maisons et nos églises sont remplies de couleurs, une saine agitation vibre dans nos cœurs, nous voulons tous honorer la Mère de Jésus, qui est notre Mère. La créativité salésienne s'active pour partager dans nos lieux de vie, à travers des chants, des célébrations, des processions, des moments de prière, des événements populaires, des initiatives culturelles, éducatives et de solidarité, pour montrer avec la sincérité du cœur combien nous aimons Notre Dame de Don Bosco. En ces jours, des milliers de personnes s'approcheront de Marie pour la remercier des grâces reçues, des faveurs obtenues par son intercession ; pour continuer à prier pour tant de besoins, de situations, de personnes qui vivent dans le manque d'espérance, d'amour ; pour demander son intercession avec simplicité de cœur.  C'est une grande fête pour toute la famille salésienne, c'est la fête de notre Mère, elle mérite d'être préparée dans nos cœurs aussi, pas seulement avec des décorations extérieures. Don Bosco souhaitait que les enfants de l'Oratoire profitent de cette fête pour convertir leur vie et grandir spirituellement à l'exemple de Marie. L'un des moyens les plus efficaces de la pédagogie salésienne est le sacrement de la confession, que Don Bosco recommandait avec ferveur pendant le mois de mai.  Il y a 150 ans, précisément dans la nuit du 31 mai 1873, Don Bosco a fait cette importante déclaration après la prière, alors qu'il disait "bonne nuit" aux élèves, en disant que c'était le "résultat de ses prières" et que cela "venait du Seigneur" (rêve).  "*Pendant toute la durée de la neuvaine de Marie Auxiliatrice, et même pendant tout le mois de mai, au cours de la Messe et dans mes autres prières, j'ai toujours demandé au Seigneur et à la Vierge la grâce de me faire connaître ce qui envoie le plus de gens en enfer. Je ne dirai pas si cela vient du Seigneur ou non ; je peux seulement dire que presque chaque nuit, j'ai rêvé que c'était le manque d'intention ferme dans les confessions. Je voyais alors des jeunes gens sortir de l'église pour se confesser, et ils avaient deux cornes.*  *Comment cela se fait-il ? me suis-je dit. - Eh ! cela vient de l'inefficacité des intentions faites dans la confession ! Et c'est pourquoi tant de gens se confessent même souvent, mais ils ne s'amendent jamais, ils confessent toujours les mêmes choses. Il y a ceux (maintenant je fais des hypothèses, je n'utilise rien de la confession, parce qu'il y a le secret), il y a ceux qui au début de l'année avaient une mauvaise note et qui maintenant ont la même note. D'autres ont murmuré au début de l'année et continuent avec les mêmes fautes. J'ai cru bon de vous le dire, parce que c'est le résultat des pauvres prières de Don Bosco ; et cela vient du Seigneur. Il n'a pas donné d'autres détails sur ce rêve en public, mais il est certain qu'il l'a utilisé en privé pour encourager et avertir ; et pour nous, même le peu qu'il a dit, et la forme dans laquelle il l'a dit, reste une sérieuse admonestation à rappeler fréquemment aux jeunes ".* [MB X, 56].  C'est Don Bosco lui-même qui nous invite à faire une bonne confession pendant la neuvaine avec des intentions fermes et décisives. Nous savons que lorsque nous nous approchons de Dieu avec un cœur repentant et que nos bonnes intentions sont justes, le pardon du Seigneur ne manque pas et sa grâce remplit nos âmes. Mais en même temps, cette démarche est stérile si elle n'est pas accompagnée d'œuvres de miséricorde envers nos frères et sœurs.  Ce serait comme recevoir une graine d'un bel arbre et ne pas la planter pour qu'elle porte des fruits abondants et contribue à satisfaire la faim d'amour et d'espérance de tant de personnes. Nous savons que la réconciliation nous donne la joie du pardon du Père, qu'elle reconstruit la communion avec nos proches : époux, frères et sœurs, enfants, amis, connaissances, qu'elle nous aide à être "tous frères" et qu'elle purifie nos intentions apostoliques, nous mettant toujours au service de la mission. La confession est une occasion de nous laisser embrasser par le Père miséricordieux, de nous laisser embrasser par son amour tendre et patient.  Prions  *Père, nous savons que tu portes le trésor inestimable de ta vie dans des vases fragiles, marqués par la faiblesse et le péché ; fais-nous entendre ta voix, qui nous appelle toujours à la conversion, et accorde-nous de répondre avec vigilance, avec un repentir sincère et avec un pardon fraternel et généreux.*  *Réconciliés avec toi par la passion du Christ, à travers le sacrement de la pénitence, accorde-nous de grandir dans la pureté et la sainteté et d'être accueillis, avec nos jeunes, dans ton étreinte paternelle. Par Jésus Christ notre Seigneur*  Nous vous invitons à préparer une belle fête de Marie Auxiliatrice avec une sainte confession dans votre cœur. Écouter l'invitation de notre Père Don Bosco est un chemin sûr vers une vraie croissance intérieure et une bonne fête.  Bonne fête de Marie Auxiliatrice à tous.  Renato Valera, Président ADMA Valdocco.  Alejandro Guevara, Animateur Spirituel ADMA Valdocco. |
| **Sezione 2** | CAMMINO FORMATIVO | **Section 2** | CHEMINEMENT FORMATIF |
| **Titolo Cammino formativo** | Alla scuola della santa indifferenza di Maria: magnificat, fiat et stabat | **Titre**  **Cheminement**  **formatif** | A l'école de la sainte indifférence de Marie : magnificat, fiat et stabat |
| **Testo Cammino formativo** | Quando si era in procinto di preparare il calendario dei temi per questo anno formativo le tre parole chiave del vangelo che rendono Maria la migliore interprete della “santa indifferenza” che San Francesco di Sales ci dona come eredità, dopo averla ricevuto a sua volta come dono da Ignazio e Santa Teresa, sono i tre verbi che riassumono il suo cammino di madre e di discepola nel vangelo: fiat, magnificat, stabat; cioè il sia fatta la tua volontà dell’annunciazione, l’inno di lode nella casa di Elisabetta, e il suo stare sotto la croce.  La sequenza è ovvia perché è anche quella “cronologica”, secondo il racconto dei vangeli.  È successo però che durante un seminario qualcosa ci ha spinto a cambiare l’ordine, e una nuova luce ne è sorta, che dà forse ancor maggior risalto a quanto Francesco di Sales ci propone come atteggiamento maturo di una vita di fede, al di là della enunciazione che usa, non più facilmente comprensibile per il significato che comunemente si dà oggi al termine “indifferenza”.  Cominciamo dalla nuova sequenza dei verbi mariani per eccellenza:  1. magnificat  2. fiat  3. stabat  Perché cominciare dal Magnificat?  Si dice che tutti i salmi finiscono in gloria, anche quelli dove il grido di dolore e di supplica sono più intensi e a tratti sconvolgenti – certi versi non oseremmo pronunciarli se non ci fossero messi sulle labbra dalla Bibbia. Senza GLORIA però non ci sarebbe alcun salmo. Non ci sarebbe alcuna pagina della scrittura.  Partire dal Magnificat significa avere fin dall’inizio quell’orizzonte di bene, di bene-dizione, che è la visione della vita che Maria non inventa ad Ain Karim, in casa di Elisabetta, ma che è stata suo respiro sempre, respiro comune a tutta la Scrittura di cui il Magnificat è una eco perfetta.  Quando ci educhiamo ad una PERCEZIONE della vita, in tutte le sue espressioni, che è illuminata dalla gratitudine per la presenza di Dio che crea, sostiene, salva, porta a compimento, innalza gli umili, si ricorda della sua promessa… cambia il ritmo e la direzione dei nostri passi.  Se guardiamo alla preghiera di Gesù, modello di ogni preghiera, al suo intimo rapporto con il Padre nello Spirito, la lode, la benedizione, il suo magnificat prorompe anche in modo incontenibile, facendolo “esultare nello Spirito Santo”: “In quella stessa ora Gesù esultò di gioia nello Spirito Santo e disse: ‘Ti rendo lode, o Padre, Signore del cielo e della terra, perché hai nascosto queste cose ai sapienti e ai dotti e le hai rivelate ai piccoli. Sì, o Padre, perché così hai deciso nella tua benevolenza’” (Lc 10,21). Il suo magnificat raggiunge il culmine nel ringraziamento – eucaristia (!) prima della sua passione. Ciò che prevale nell’avvicinarsi dell’ora più tragica è il rendere grazie.  Da questa PERCEZIONE della realtà scaturisce l’adesione piena e incondizionata al piano d’amore che sta continuando a realizzarsi oggi come è dagli inizi e sarà fino al compimento finale della storia.  Non c’è la lode da una parte, magari la domenica in chiesa, quando di default bisogna alzarsi in piedi per il Gloria, l’Alleluia e l’Osanna, e poi la valle di lacrime dall’altra, dove si implorano grazie a contagocce per far fronte al mucchio di problemi che ci assilla, e che sembrano avere nulla a che fare con quanto si celebra in chiesa.  Finché il nostro modo di percepire la realtà è a comparti e Dio e il vangelo del suo Regno rimangono ben isolati dentro le mura della chiesa, come se fossero quelle di un laboratorio protetto da contaminazioni (in entrata e in uscita) il cammino liberante di Maria non riesce per noi a posizionare neppure il punto di partenza.  Allenarci giorno dopo giorno a uno sguardo da MAGNIFICAT, o meglio ancora provare a PERCEPIRE ogni sera la nostra giornata con questi suoi occhi, visto che il Magnificat è il vangelo, la buona notizia di ogni vespro – per cui ci alziamo in piedi! -, questo sì ci mette in cammino.  Maria è una garanzia troppo evidente che il Magnificat è lo sguardo giusto non solo nei giorni di trionfo, perché la sua vita ha visto un rosario ininterrotto di tornanti in salita e difficili… Eppure, il suo Magnificat rimane così vero da essere anche il suo PER SEMPRE: Maria Assunta in cielo, risorta con e come suo figlio, regina, madre e sorella di tutti è promessa corporea del nostro essere fatti per quella stessa gloria risorta che lei già vive. Il suo è un magnificat che riempie tutto l’universo e tutte le vite, a partire da quelle dei martiri, dove croce e gloria sono inseparabili.  Nel luglio 2022 sono iniziate ad arrivare sui nostri schermi le immagini di James Webb, il telescopio più potente di sempre, che dalla sua posizione lontana da noi 3 volte la distanza Terra - Luna ci permette di PERCEPIRE l’universo con una profondità e qualità di immagine mai viste prima. Le domande sul da dove veniamo e dove siamo diretti sono tornate ad essere anch’esse percepite con nuova intensità.  Non è qui il momento di entrare in questo universo di interrogativi: però fa bene alzare lo sguardo e renderci conto che la nostra vita, anche senza scomodare l’astrofisica, è il risultato, o se si vuole il compimento evolutivo, di un’immensità di NON DOVUTO, di gratuito nel tempo e nello spazio, senza cui nessun secondo del mio esserci sarebbe possibile. Pensiamo anche solo alla catena di generazioni che sta dietro e dentro la mia nascita.  Il MAGNIFICAT è l’unica prospettiva sensata, anche per chi non fosse credente. Se poi ci fidiamo del fulcro su cui tutta la nostra fede è basata, della Pasqua, ciò che ci sta davanti, il “per che cosa siamo fatti”, il compimento del nostro cammino, ha una larghezza, altezza, profondità di fronte a cui le galassie che ci mostra James Webb davvero pesano meno del granello di polvere sulla bilancia, per dirla con il salmo. Questo universo è una macchina a tempo. Noi siamo per sempre. Siamo fatti per vivere da figli suoi, vivere da Dio, col nostro corpo – credo nella resurrezione dei corpi! -, in una pienezza di vita a cui occorre tutta l’eternità per dispiegarsi.  Che ne dite? Vale la pena cominciare ogni mattina con uno sguardo da magnificat e confermarlo, esprimerlo, professarlo con tutto il cuore, tutta la mente e tutte le forze ogni sera?  Provare per credere. Facciamo questo esercizio per un po’ di mesi e poi decidiamo se vale la pena continuare così… per tutti i secoli dei secoli, AMEN.  L’AMEN è l’equivalente ebraico del FIAT latino, o per lo meno sono parenti stretti.  Gli ebrei della scrittura erano un popolo di agricoltori pastori, con un vocabolario relativamente povero – soprattutto se paragonato con quello greco – ma denso di vitalità, fatto di riferimenti concreti: parole che quasi si toccano prima ancora che sentirle. L’amen rimanda al piolo della tenda dei pastori nomadici (Abramo!): quando il piolo è solidamente piantato su un terreno fermo, stabile come la roccia (pensiamo alla parabola della casa sulla roccia di Gesù) quello è amen: mi posso fidare; di sicuro tiene; né bufera né tempesta di sabbia mi spazzano via.  Il FIAT di Maria ha dentro questa fiducia. Credo che se sono nelle tue mani non c’è posto più sicuro in cui pormi, e mi fido che quanto tu hai nel cuore e in mente per me è meglio di qualunque altra cosa, a partire da quelle che potrei architettarmi da solo per conto mio.  Un esperto di amen ad alta intensità è stato Paolo, che da quando sulla via di Damasco dice un sì pieno e totale al figlio di Maria (“per me vivere è Cristo” Fil 1,21) comincia a vedersi davanti una serie continua di pericoli e tribolazioni. A un certo punto ne fa anche una lista (vedi 2 Cor. 11,16-33).  Eppure, è lui ad assicurarci, dopo quello che ha passato e che ancora soffrirà fino a rimetterci la testa, che “tutto concorre al bene, per quelli che amano Dio, per coloro che sono stati chiamati secondo il suo disegno” (Rm. 8,28).  Un FIAT/AMEN di questo spessore non è l’equivalente di adempiere a qualche precetto, fare un po’ di elemosina e poi tirare avanti per la nostra strada, tenendo ben distinti ciò che capita dentro la chiesa e il ritmo serrato di sopravvivenza da sostenere all’esterno.  Per questo solo un respiro profondo da magnificat apre la via a un rapporto di fiducia tale da farci abbracciare (non sopportare o temere) con adesione piena quelle occasioni che la vita di ogni giorno ci offre per vivere sempre più da figli e figlie di Dio. Cos’altro è la sua volontà se non questo? Cosa sia la via, la verità e la vita per noi ci è già stato donato in suo Figlio, che è vivo e presente al nostro fianco esattamente come lo è stato per i due di Emmaus. “Ma noi non lo vediamo!”. Quand’è che il loro amen è stato più pronto, più trasformante? Quando lo vedevano senza riconoscerlo o quando senza più vederlo, dopo lo spezzare del pane (il nostro stesso pane spezzato!) sono corsi a Gerusalemme, facendo dietro front rispetto alla direzione che avevano prima? “Corro per la via dei tuoi comandamenti perché tu mi hai dilatato il cuore” (Sal 118,32).  Se non ci lasciamo prima dilatare il cuore (magnificat!) è ben difficile trovare la pista e ancor più cominciare la corsa…  Maria è stata una grande atleta. Il vangelo registra cammini molto lunghi e i più in situazioni alquanto precarie: da Nazareth a Betlemme, verso il termine della sua gravidanza. Con il neonato e Giuseppe profughi in Egitto. E poi Gerusalemme… con l’angoscia del figlio perduto che allena per un'altra sua perdita molto più dolorosa. Ed è qui che troviamo lo STABAT.  Lo STABAT MATER ha lasciato un’impronta così profonda nell’arte e nella pietà popolare che non c’è bisogno di sapere il latino per avere immediatamente difronte agli occhi Maria ai piedi della croce.  Sarebbe dunque questo il traguardo, dove si taglia il nastro della vittoria, per chi meglio di ogni altro ha saputo “correre sulla via dei tuoi comandamenti”?  Lo stabat sembra estinguere alla radice ogni voce da magnificat, e attrarre sul fiat il “buio su tutta la terra” di cui ci parlano i vangeli della passione, con quel grido che attraversa la storia e sempre ci inquieta: “Mio Dio, mio Dio, perché mi hai abbandonato?”.  Eppure, è proprio lì che Figlio e Madre portano a compimento non solo tutto il cammino che li ha condotti fin su quella collina a forma di cranio fuori di Gerusalemme (questo il significato aramaico di Golgota), ma anche il tutto di tutta la storia, di questo universo (James Webb incluso), di ogni vita. Il TUTTO È COMPIUTO dice che la ragione per cui tutto esiste sta tutta nella salvezza di ogni vita, garantita da un amore eterno di Padre, Figlio e Spirito (INSIEME! SEMPRE!) che non si ferma di fronte al nostro rifiuto e che è capace di tirar su, di far risorgere qualunque tipo di dolore, di ingiustizia, di tragedia, di morte, di croce.  La croce non si spiega e non si capisce: la si STABAT! Si può solo entrare e da essa lasciarsi portare e trasformare in resurrezione.  Non c’è punto della vicenda umana che abbia segnato e cambiato di più la storia rispetto a quel nazareno crocifisso nudo fuori dalle mura di Gerusalemme venerdì 7 aprile dell’anno 30, sotto Tiberio (questa sembra la data più probabile, secondo gli storici).  Non c’è evento più trasformante.  E non c’è ora più feconda nella vita di Maria. Lì diventa la madre di tutti noi: il dolore del parto è grande a sufficienza per tale maternità sconfinata. Lo ha capito bene Michelangelo che ha scolpito la Pietà con una Maria che ha l’età di Betlemme, pronta ad allattare suo figlio che lì nasce, e che siamo ciascuno di noi.  Lo Stabat non è l’anti-magnificat o un fiat imposto dall’alto che ha il sapore dell’assurdo.  Ma si arriva allo STABAT solo se giorno per giorno ci si lascia dilatare il cuore dal MAGNIFICAT e dall’AMEN-FIAT che esso ci fa dire col cuore prima che con le labbra.  E così arriviamo anche alla “santa indifferenza” che Francesco di Sales ha imparato a vivere ispirandosi a grandi prima di lui come, Ignazio e Teresa, ma soprattutto grazie al tirocinio pratico che ha fatto per allargare sempre più il cuore e la vita al dono totale di sé a Dio e ai suoi fratelli, affrontando povertà di ogni tipo e ostilità crude e anche violente, facendo di tutto ciò una formidabile palestra di carità e mansuetudine.  L’indifferenza per lui vuol dire il prendere di buon animo qualunque cosa ci viene offerta dal nuovo giorno, senza volere essere noi a tutti i costi quelli che dirigono e controllano ogni dettaglio. Dietro c’è una fiducia provata e inossidabile nell’amore provvidente di Dio. Francesco come Paolo sa molto bene che “tutto coopera al bene”, se è solo l’amore ciò che cerchiamo e siamo desiderosi di vivere. Tutto diventa un’occasione per un passo più in quell’unico investimento che rimane per sempre: “la carità non avrà mai fine” (1 Cor. 13,8). Questo tipo di apertura del cuore diventa “santa indifferenza”, così aperta al bene che nulla e soprattutto nessuno diventa indifferente o troppo piccolo per non amare come Lui ci ha ama.  Magnificat, fiat, stabat: c’è un cammino di santità quotidiana che ci basta come indicazione di strada da qui fino all’ultimo respiro. Non ci spaventa perché la prima a prendersene cura è l’Aiuto dei Cristiani. In questo davvero ci aiuta a diventare Cristiani, a diventare suo Figlio.  **Per la preghiera personale e la meditazione**  1. La mia prospettiva nella giornata è di fissare lo sguardo sui problemi, lamentandomi, o scorgere la presenza di Dio nelle situazioni e nelle persone che incontro ringraziandolo?  2. Mi fido del Signore, sapendo che nelle Sue mani non c’è posto più sicuro in cui pormi, e che quanto Lui hai nel cuore e in mente per me è meglio di qualunque altra cosa, a partire da quelle che potrei architettarmi da solo per conto mio?  3. Provo a prendere di buon animo qualunque cosa mi viene offerta dal nuovo giorno, senza volere essere a tutti i costi io a dirigere e controllare ogni dettaglio?  **Impegno mensile**  Cominciare ogni mattina con uno sguardo da magnificat e confermarlo, esprimerlo, professarlo con tutto il cuore, tutta la mente e tutte le forze ogni sera. | **Texte**  **Cheminement**  **formatif** | Lorsque nous étions en train de préparer le calendrier des thèmes de cette année de formation, les trois mots clés de l'Évangile qui font de Marie la meilleure interprète de la "sainte indifférence" que saint François de Sales nous donne en héritage, après l'avoir reçue en cadeau d'Ignace et de sainte Thérèse, sont les trois verbes qui résument son cheminement de mère et de disciple dans l'Évangile : fiat, magnificat, stabat, c'est-à-dire le "fais ta volonté" de l'Annonciation, l'hymne de louange dans la maison d'Élisabeth et sa position sous la croix.  La séquence est évidente parce qu'elle est aussi la séquence "chronologique", selon le récit des évangiles.  Mais il est arrivé qu'au cours d'un séminaire, quelque chose nous incite à changer l'ordre, et une nouvelle lumière est apparue, qui met peut-être encore plus en valeur ce que François de Sales nous propose comme attitude mûre d'une vie de foi, au-delà de l'énonciation qu'il utilise et qui n'est plus facilement compréhensible en raison du sens que l'on donne aujourd'hui au terme " indifférence ".  Commençons par la nouvelle séquence de verbes mariaux par excellence :  1. magnificat  2. fiat  3. stabat  Pourquoi commencer par le Magnificat ?  On dit que tous les psaumes se terminent par la gloire, même ceux où le cri de douleur et de supplication est le plus intense et parfois choquant - certains versets que nous n'oserions pas prononcer s'ils n'étaient pas mis sur nos lèvres par la Bible. Mais sans gloire, il n'y aurait pas de psaume. Il n'y aurait pas de page d'Écriture.  Partir du Magnificat, c'est avoir dès le début cet horizon du bien, de la bonne parole, qui est la vision de la vie que Marie n'a pas inventée à Ain Karim, dans la maison d'Elisabeth, mais qui a toujours été son souffle, un souffle commun à toute l'Écriture dont le Magnificat est un parfait écho.  Lorsque nous nous éduquons à une PERCEPTION de la vie, dans toutes ses expressions, illuminée par la gratitude pour la présence de Dieu qui crée, soutient, sauve, accomplit, élève les humbles, se souvient de sa promesse... le rythme et la direction de nos pas changent.  Si nous regardons la prière de Jésus, modèle de toute prière, sa relation intime avec le Père dans l'Esprit, sa louange, sa bénédiction, son magnificat éclatent aussi de manière irrépressible, le faisant "exulter dans l'Esprit Saint" : "En ce moment même, Jésus exulta de joie dans l'Esprit Saint et dit : "Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, parce que tu as caché ces choses aux sages et aux savants et que tu les as révélées aux tout-petits. Oui, Père, car c'est ainsi que tu l'as décidé dans ta bonté" (Lc 10, 21). Son magnificat atteint son apogée dans l'eucharistie d'action de grâce ( !) qui précède sa passion. Ce qui prévaut à l'approche de l'heure la plus tragique, c'est l'action de grâce.  De cette PERCEPTION de la réalité découle une adhésion totale et inconditionnelle au plan d'amour qui s'accomplit aujourd'hui comme il l'a fait depuis le début et le fera jusqu'à l'accomplissement final de l'histoire.  Il n'y a pas d'un côté la louange, peut-être le dimanche à l'église, où par défaut nous devons nous lever pour le Gloria, l'Alleluia et le Hosanna, et de l'autre la vallée des larmes, où nous implorons des grâces au compte-gouttes pour faire face à l'amoncellement de problèmes qui nous assaillent et qui semblent n'avoir rien à voir avec ce qui est célébré à l'église.  Tant que notre façon de percevoir la réalité est cloisonnée, et que Dieu et l'évangile de son royaume restent bien isolés entre les murs de l'église, comme s'il s'agissait d'un laboratoire protégé des contaminations (entrantes et sortantes), le voyage libérateur de Marie ne parvient pas à nous fixer le point de départ.  S'entraîner jour après jour à un regard du MAGNIFICAT, ou mieux encore, essayer de PERCEVOIR notre journée chaque soir avec ses yeux à lui, puisque le Magnificat est l'évangile, la bonne nouvelle de tous les soirs - alors on se lève! - qui nous met en route.  Marie est une garantie trop évidente que le Magnificat est le bon regard, non seulement dans les jours de triomphe, parce que sa vie a connu un chapelet ininterrompu de montées et de virages en épingle à cheveux difficiles... Et pourtant, son Magnificat reste si vrai qu'il est aussi le sien POUR TOUJOURS : Marie Assumée au ciel, ressuscitée avec et comme son fils, reine, mère et sœur de tous est la promesse corporelle de notre être fait pour cette même gloire ressuscitée qu'elle vit déjà. Son magnificat remplit tout l'univers et toutes les vies, à commencer par celles des martyrs, où la croix et la gloire sont inséparables.  En juillet 2022, les images du James Webb, le télescope le plus puissant de tous les temps, ont commencé à arriver sur nos écrans. Depuis sa position à trois fois la distance Terre-Lune, il nous permet de PERCEVOIR l'univers avec une profondeur et une qualité d'image jamais vues auparavant. Les questions sur notre origine et notre destination sont également perçues avec une intensité nouvelle.  Ce n'est pas le moment d'entrer dans cet univers de questions : cependant, il est bon de lever les yeux et de se rendre compte que notre vie, même sans se préoccuper d'astrophysique, est le résultat, ou si vous préférez l'accomplissement évolutif, d'une immensité de NON-DÛ, de gratuit dans le temps et dans l'espace, sans laquelle aucune seconde de mon être ne serait possible. Il suffit de penser à la chaîne des générations derrière et contemporaines à ma naissance.  Le MAGNIFICAT est la seule perspective sensée, même pour les non-croyants. Si nous faisons confiance au point d'appui sur lequel repose toute notre foi, Pâques, ce qui nous attend, "ce pour quoi nous sommes faits", l'accomplissement de notre voyage, a une largeur, une hauteur, une profondeur devant lesquelles les galaxies que James Webb nous montre pèsent vraiment moins qu'un grain de poussière sur la balance, pour citer le psaume. Cet univers est une machine à remonter le temps. Nous sommes éternels. Nous sommes faits pour vivre comme ses enfants, pour vivre comme Dieu, avec notre corps - je crois à la résurrection des corps ! -dans une plénitude de vie qui a besoin de l'éternité pour se déployer.  Qu'en dites-vous ? Cela vaut-il la peine de commencer chaque matin par un regard de Magnificat et de le confirmer, de l'exprimer, de le professer de tout son cœur, de tout son esprit et de toutes ses forces chaque soir ?  Essayez-le pour y croire. Faisons cet exercice pendant quelques mois et décidons ensuite s'il vaut la peine de continuer ainsi... pour les siècles des siècles, AMEN.  Le AMEN est l'équivalent hébreu du FIAT latin, ou du moins ils sont proches parents.  Les Hébreux de l'Écriture étaient un peuple de bergers-éleveurs, avec un vocabulaire relativement pauvre - surtout si on le compare au vocabulaire grec - mais plein de vitalité, fait de références concrètes : des mots que l'on peut presque toucher avant même de les avoir entendus. L'amen se réfère au piquet de la tente des bergers nomades (Abraham !): quand le piquet est solidement planté sur un sol ferme, stable comme le roc (pensons à la parabole de la maison de Jésus sur le roc), c'est l'amen : je peux m'y fier ; il tient certainement ; ni la tempête, ni la tempête de sable ne m'emporteront.  Le FIAT de Marie a cette confiance en lui. J'ai confiance que si je suis entre tes mains, il n'y a pas d'endroit plus sûr où me mettre, et j'ai confiance que ce que tu as dans ton cœur et dans ton esprit pour moi est meilleur que tout le reste, à commencer par ce que je pourrais imaginer par moi-même.  Paul est un expert de l'Amen à haute intensité. À partir du moment où il dit un oui plein et entier au fils de Marie sur le chemin de Damas ("pour moi, la vie, c'est le Christ" Phil 1 :21), il commence à voir devant lui une série ininterrompue de dangers et de tribulations. À un moment donné, il en dresse même la liste (voir 2 Cor. 11 :16-33).  Pourtant, c'est lui qui nous assure, après ce qu'il a subi et subira encore jusqu'à mettre sa tête en jeu, que "toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui ont été appelés selon son plan" (Rm 8,28).  Un FIAT/AMEN de cette ampleur n'équivaut pas à l'accomplissement de quelques préceptes, à une petite aumône, puis à la poursuite du chemin, en distinguant bien ce qui se passe à l'intérieur de l'église et le rythme serré de la survie à maintenir à l'extérieur.  C'est pourquoi seule une respiration profonde comme un magnificat ouvre la voie à une relation de confiance qui nous permet d'embrasser (et non de subir ou de craindre) avec une pleine adhésion les opportunités que la vie quotidienne nous offre pour vivre de plus en plus comme des fils et des filles de Dieu. Quelle est sa volonté, sinon cela ? Ce qui est pour nous le chemin, la vérité et la vie nous a déjà été donné en son Fils, qui est vivant et présent à nos côtés, exactement comme il l'était pour les deux hommes d'Emmaüs. "Mais nous ne le voyons pas ! Quand leur amen a-t-il été le plus prêt, le plus transformant ? Quand ils l'ont vu sans le reconnaître, ou quand, sans plus le voir, après la fraction du pain (notre propre pain rompu !), ils ont couru vers Jérusalem, rebroussant chemin ? "Je cours sur le chemin de tes commandements, car tu as élargi mon cœur " (Ps 118, 32).  Si nous ne laissons pas d'abord notre cœur se dilater (magnificat !), il est très difficile de trouver la piste et encore plus difficile de commencer la course...  Marie était une grande sportive. L'Évangile relate de très longs voyages et la plupart du temps dans des situations plutôt précaires : de Nazareth à Bethléem, vers la fin de sa grossesse. Avec le nouveau-né et Joseph réfugiés en Égypte. Et puis Jérusalem... avec l'angoisse du fils perdu qui entraîne une autre perte, bien plus douloureuse, la sienne. Et c'est ici que nous trouvons le STABAT.  Le STABAT MATER a tellement marqué l'art et la piété populaire qu'il n'est pas nécessaire de connaître le latin pour avoir Marie sous les yeux au pied de la croix.  Serait-ce donc la ligne d'arrivée, le ruban de la victoire, pour celui qui a su le mieux "courir dans la voie de tes commandements" ?  Le stabat semble éteindre à la racine toute voix de magnificat, et attirer vers le fiat les "ténèbres sur toute la terre" dont nous parlent les Évangiles de la Passion, avec ce cri qui traverse l'histoire et qui nous bouleverse toujours : "Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?  Et pourtant, c'est là que le Fils et la Mère achèvent non seulement tout le chemin qui les a conduits sur cette colline en forme de crâne à l'extérieur de Jérusalem (c'est le sens araméen de Golgotha), mais aussi toute l'histoire, tout l'univers (y compris James Webb), toute la vie. Le TOUT EST REMPLI dit que la raison d'être de tout réside dans le salut de toute vie, garanti par un amour éternel du Père, du Fils et de l'Esprit (ENSEMBLE ! TOUJOURS !) qui ne s'arrête pas face à notre rejet et qui est capable d'élever, de ressusciter toute forme de douleur, d'injustice, de tragédie, de mort, la croix.  La croix ne s'explique pas, ne se comprend pas : elle est STABAT ! On ne peut qu'y entrer et se laisser porter et transformer par elle en résurrection.  Aucun moment de l'histoire de l'humanité n'a autant marqué et changé l'histoire que ce Nazaréen crucifié nu hors des murs de Jérusalem, le vendredi 7 avril de l'an 30, sous Tibère (cette date semble la plus probable, selon les historiens).  Il n'y a pas d'événement plus transformateur.  Et il n'y a pas d'heure plus féconde dans la vie de Marie. C'est là qu'elle devient notre mère à tous : la douleur de l'accouchement est assez grande pour une maternité aussi illimitée. Michel-Ange l'a bien compris lorsqu'il a sculpté la Piété avec une Marie qui a l'âge de Bethléem, prête à allaiter son fils qui y naît et qui est chacun de nous.  Le Stabat n'est pas l'anti-magnificat ou un fiat imposé d'en haut qui a la saveur de l'absurde.  Mais nous n'arrivons à la STABAT que si, jour après jour, nous laissons notre cœur s'élargir par le MAGNIFICAT et le AMEN-FIAT qu'elle nous fait dire avec le cœur avant les lèvres.  C'est ainsi que nous arrivons aussi à la "sainte indifférence" que François de Sales a appris à vivre en s'inspirant des grands qui l'ont précédé comme Ignace et Thérèse, mais surtout grâce à l'apprentissage pratique qu'il a fait pour élargir toujours plus son cœur et sa vie au don total de soi à Dieu et à ses frères, en affrontant des pauvretés de toutes sortes et des hostilités grossières et même violentes, en faisant de tout cela un formidable gymnase de la charité et de la mansuétude.  L'indifférence, pour lui, c'est prendre avec bonhomie tout ce que le jour nouveau nous offre, sans vouloir à tout prix en diriger et en contrôler les moindres détails. Elle est sous-tendue par une confiance éprouvée et inébranlable dans l'amour providentiel de Dieu. François, comme Paul, sait bien que "tout concourt au bien" si c'est seulement l'amour que nous cherchons et que nous sommes désireux de vivre. Tout devient l'occasion de faire un pas de plus dans cet investissement qui demeure à jamais : "la charité n'aura pas de fin" (1 Cor. 13:8). Cette ouverture du cœur devient une "sainte indifférence", tellement ouverte à la bonté que rien ni surtout personne ne devient indifférent ou trop petit pour ne pas aimer comme Il nous a aimés.  Magnificat, fiat, stabat : il existe un chemin de sainteté quotidienne qui nous suffit comme indication du chemin à parcourir jusqu'à notre dernier souffle. Il ne nous fait pas peur parce que le premier à s'en occuper est l'Aide des chrétiens. En cela, il nous aide vraiment à devenir chrétiens, à devenir son Fils.  **Pour la prière personnelle et la méditation**  1. Ma perspective dans la journée est-elle de fixer mon regard sur les problèmes, en me plaignant, ou de discerner la présence de Dieu dans les situations et les personnes que je rencontre, en le remerciant ?  2. Est-ce que je fais confiance au Seigneur, sachant qu'entre ses mains il n'y a pas d'endroit plus sûr où me placer, et que ce qu'il a dans son cœur et son esprit pour moi est meilleur que tout ce que je pourrais concevoir par moi-même ?  3. Est-ce que j'essaie de prendre de bon gré tout ce que le nouveau jour m'offre, sans vouloir à tout prix être celui qui dirige et contrôle chaque détail?  **Engagement mensuel**  Commencer chaque matin par un regard Magnificat et le confirmer, l'exprimer, le professer de tout son cœur, de tout son esprit et de toutes ses forces chaque soir. |
| **Titolo sezione 4** | AFFIDA, CONFIDA, SORRIDI | **Titre**  **Section 4** | **SE FIER, SE CONFIER, SOURIRE** |
| **Titolo AFFIDA CONFIDA SORRIDI** | LETTERA DEL RETTOR MAGGIORE DON ÁNGEL FERNÁNDEZ ARTIME | **Titre**  **SE FIER**  **SE CONFIER**  **SOURIRE** | LETTRE DU RECTEUR MAJOR DON ÁNGEL FERNÁNDEZ ARTIME |
| **Testo AFFIDA CONFIDA SORRIDI** | Il carattere popolare del carisma salesiano  Il carisma e l’opera salesiana sono spesso associati al mondo giovanile. Tuttavia, è importante riconoscere, insieme a questo aspetto fondamentale, la dimensione popolare del carisma, che Don Bosco ha espresso attraverso la fondazione dell’ADMA, da lui promossa per la difesa e la crescita della fede nel popolo cristiano.  Nella *Carta d’identità carismatica della Famiglia Salesiana* leggiamo: “Illuminato dall’Alto, Don Bosco si interessò pure degli adulti, con preferenza per quelli più umili e poveri, per i ceti popolari, il sottoproletariato urbano, gli immigrati, gli emarginati, per tutti coloro che risultavano più bisognosi di aiuto materiale e spirituale. Fedeli all’orientamento di Don Bosco, i Gruppi della Famiglia Salesiana condividono questa scelta preferenziale. L’Associazione di Maria Ausiliatrice ha inserito nel suo nuovo Regolamento l’apostolato salesiano rivolto in particolare al ceto popolare”.  Infatti, l’impegno della Famiglia di Don Bosco si rivolge alla gente comune, sostenendola nello sforzo di promozione umana e di crescita nella fede, evidenziando e promuovendo i valori umani ed evangelici di cui è portatrice, quali il senso della vita, la speranza di un futuro migliore, l’esercizio della solidarietà.  Don Bosco valorizzò la religiosità popolare attraverso un cammino di educazione alla fede per il popolo. In tale prospettiva si esprime San Paolo VI nell’Esortazione apostolica *Evangelii nuntiandi*: “La religiosità popolare (…) se è ben orientata, soprattutto mediante una pedagogia di evangelizzazione, è ricca di valori.” In particolare, essa evidenzia il senso della Provvidenza, con la presenza amorosa e costante di Dio, invitando a sviluppare le virtù della pazienza, mitezza, apertura agli altri.  Papa Francesco ha più volte ricordato che la dimensione popolare è una forma genuina di evangelizzazione, che deve essere promossa e valorizzata. “Sarebbe un errore ritenere che chi va in pellegrinaggio viva una spiritualità non personale ma “di massa”. In realtà, il pellegrino porta con sé la propria storia, la propria fede, luci e ombre della propria vita. Ognuno porta nel cuore un desiderio speciale e una preghiera particolare. Chi entra nel santuario sente subito di trovarsi a casa sua, accolto, compreso e sostenuto”.  In questo contesto rinnoviamo la devozione a Maria Ausiliatrice nella nostra Famiglia Salesiana, come voleva Don Bosco.  Andrea e Maria Adele Damiani | **Texte**  **SE FIER,**  **SE CONFIER,**  **SOURIRE** | Le caractère populaire du charisme salésien  Le charisme et l'œuvre salésiens sont souvent associés au monde de la jeunesse. Cependant, il est important de reconnaître, à côté de cet aspect fondamental, la dimension populaire du charisme, que Don Bosco a exprimée à travers la fondation de l'ADMA, qu'il a promue pour la défense et la croissance de la foi dans le peuple chrétien.  Dans la *Charte de l'identité charismatique de la Famille salésienne,* on peut lire : " Éclairé par le haut, Don Bosco s'est aussi intéressé aux adultes, avec une préférence pour les plus humbles et les plus pauvres, pour les classes laborieuses, les classes urbaines défavorisées, les immigrés, les marginaux, pour tous ceux qui avaient le plus besoin d'une aide matérielle et spirituelle ". Fidèles à l'orientation de Don Bosco, les groupes familiaux salésiens partagent ce choix préférentiel. L'Association Marie Auxiliatrice a inclus dans son nouveau Règlement l'apostolat salésien adressé en particulier à la classe ouvrière.  En effet, l'engagement de la Famille de Don Bosco s'adresse aux gens du peuple, en les soutenant dans leur effort de promotion humaine et de croissance dans la foi, en mettant en évidence et en promouvant les valeurs humaines et évangéliques dont ils sont porteurs, comme le sens de la vie, l'espérance d'un avenir meilleur, l'exercice de la solidarité.  Don Bosco valorise la religiosité populaire à travers un parcours d'éducation à la foi pour le peuple. Saint Paul VI s'exprime dans cette perspective dans l'exhortation apostolique *Evangelii Nuntiandi* : "La religiosité populaire (...) si elle est bien orientée, surtout à travers une pédagogie de l'évangélisation, est riche de valeurs. En particulier, elle met en évidence le sens de la Providence, avec la présence aimante et constante de Dieu, invitant à développer les vertus de patience, de douceur, d'ouverture aux autres.  Le pape François a rappelé à plusieurs reprises que la dimension populaire est une véritable forme d'évangélisation, qui doit être promue et valorisée. "Ce serait une erreur de croire que ceux qui vont en pèlerinage vivent une spiritualité qui n'est pas personnelle mais "de masse". En réalité, le pèlerin apporte avec lui sa propre histoire, sa propre foi, les lumières et les ombres de sa vie. Chacun porte dans son cœur un désir et une prière particuliers. Celui qui entre dans le sanctuaire se sent immédiatement chez lui, accueilli, compris et soutenu".  Dans ce contexte, nous renouvelons la dévotion à Marie Auxiliatrice dans notre Famille salésienne, comme le voulait Don Bosco.  Andrea e Maria Adele Damiani |
| **Titolo sezione 5** | FORMAZIONE ASPIRANTI ADMA | **Titre**  **Section 5** | FORMATION DES ASPIRANTS ADMA |
| **Titolo** | 5. I TESORI DELL’ASSOCIAZIONE | **Titre** | 5. LES TRÉSORS DE L'ASSOCIATION |
| **Testo** | Il quinto e il sesto capitolo del percorso formativo proposto dall’ADMA Primaria di Torino Valdocco riguardano, rispettivamente, la partecipazione ai beni spirituali dell’Associazione e l’organizzazione generale dell’ADMA a livello mondiale.  5. I TESORI DELL’ASSOCIAZIONE  Nella precedente tappa di questo percorso era stato affrontato il tema dell’impegno personale di chi entra a far parte dell’Associazione. In questa nuova tappa vedremo che, come sempre quando si cerca di fare la volontà di Dio, i doni che riceviamo sono molto maggiori del nostro contributo. Infatti, gli associati partecipano, per fermo  desiderio di Don Bosco, dei tesori spirituali dell’ADMA e di tutta la Famiglia Salesiana! Questi tesori spirituali sono costituiti, in particolare, dalle indulgenze e dai frutti del culto e delle preghiere che si innalzano nella Basilica di Maria Ausiliatrice in Torino e nelle chiese dove è eretta l’Associazione.  Papa Francesco ci aiuta a comprendere il significato delle indulgenze che la Chiesa ci dona, spiegandoci che: «Nel sacramento della Riconciliazione Dio perdona i peccati, che sono davvero cancellati; eppure, l’impronta negativa che i peccati hanno lasciato nei nostri comportamenti e nei nostri pensieri rimane. La misericordia di Dio però è più forte anche di questo. Essa diventa indulgenza del Padre che attraverso la Sposa  di Cristo raggiunge il peccatore perdonato e lo libera da ogni residuo della  conseguenza del peccato, abilitandolo ad agire con carità, a crescere nell’amore piuttosto che ricadere nel peccato. (…) la Madre Chiesa è capace con la sua preghiera e la sua vita di venire incontro alla debolezza di alcuni con la santità di altri. Vivere dunque l’indulgenza significa accostarsi alla misericordia del Padre con la certezza che il suo perdono si estende su tutta la vita del credente. Indulgenza è sperimentare  la santità della Chiesa che partecipa a tutti i benefici della redenzione di Cristo, perché il perdono sia esteso fino alle estreme conseguenze a cui giunge l’amore di Dio».  Per conseguire l’indulgenza, oltre lo stato di grazia, è necessario che il fedele:  1) abbia la disposizione interiore del completo distacco dal peccato, anche solo veniale;  2) si confessi sacramentalmente dei suoi peccati;  3) riceva la SS.ma Eucaristia;  4) preghi secondo le intenzioni del Sommo Pontefice;  5) rinnovi, almeno privatamente ma esplicitamente, la promessa di osservare fedelmente il Regolamento dell’Associazione.  Vi sono, inoltre, tante preghiere ed opere di bene con annesse Indulgenze Parziali. Tra esse ve ne sono due raccomandate da Don Bosco nel Regolamento dell’ADMA:  1. Sia lodato e ringraziato ogni momento il SS. e Divinissimo Sacramento.  2. Maria Aiuto dei Cristiani, prega per noi.  È bello sapere e sperimentare che il cammino di fede e di grazia di ognuno torna a vantaggio di tutti i membri dell’Associazione e che la preghiera reciproca e l’intercessione dell’Ausiliatrice sono fonte di grazia.  6. ORGANIZZATI PER ESSERE UNITI ALLA BASILICA DI VALDOCCO  L’organizzazione è uno strumento al servizio delle persone e dei gruppi e pertanto non deve soffocare, ma promuovere, sostenere e ordinare le relazioni fraterne e l’impegno apostolico dei soci. Secondo lo spirito salesiano bastano poche regole chiare, semplici e condivise che aiutino a camminare, a dare continuità e a ordinare il bene che già c’è e che si sta facendo, guardando più alla vita e all’esperienza che non alle formulazioni o alle preoccupazioni giuridiche.  A livello mondiale l’ADMA è costituita da Gruppi locali, ciascuno dei quali vive in stretta comunione con il Santuario di Maria Ausiliatrice di Torino-Valdocco e con l’Associazione che qui è stata fondata da don Bosco, che prende il nome di ADMA Primaria.  L’erezione canonica delle ADMA locali è di competenza ed è fatta dall’Ispettore SDB per tutte le opere SDB e FMA, mediante un Decreto di Erezione. Per tutte le altre ADMA, sia diocesane, sia di altri Istituti Religiosi, sia di altri Gruppi della Famiglia Salesiana, le erige l’Ispettore SDB, competente nel territorio, con il consenso scritto del Vescovo diocesano.  Elemento tipico dell’ADMA è, subito dopo l’avvenuta erezione di un Gruppo locale, la domanda di aggregazione all’ADMA Primaria di Torino-Valdocco. Questo atto esprime non solo un fatto giuridico, ma anzitutto un legame spirituale di comunione con la culla dell’Associazione e simultaneamente un legame concreto con tutti i Gruppi dell’Associazione sparsi per il mondo. Il vincolo di unità è costitutivo per ogni Gruppo  locale: attraverso l’aggregazione all’Associazione Primaria del Santuario di Maria Ausiliatrice in Torino-Valdocco si manifesta la piena appartenenza all’Associazione e si può godere dei vantaggi spirituali perché ad essa collegati e con essa in dipendenza dal Rettor Maggiore della Congregazione Salesiana.  Ciascun Gruppo locale dell’ADMA è chiamato a curare, a vivere e a testimoniare lo stretto legame spirituale con il Santuario di Maria Ausiliatrice. In ragione del carisma di fondazione sussiste, infatti, un vincolo originario, costitutivo, tra l’ADMA e il Santuario di Maria Ausiliatrice, centro di comunione e fonte di grazia. L’ADMA  Primaria in modo speciale è chiamata a curare e a rendere visibile questo legame spirituale e storico dell’Associazione con il Santuario di Maria Ausiliatrice. Essa proporrà, inoltre, tutti quei mezzi che facilitano la comunione con i Gruppi locali, attraverso i contatti, le visite, le diverse forme di comunicazione e di informazione, gesti concreti di solidarietà. È importante e vitale mantenere e coltivare questo rapporto da parte di ogni Gruppo locale e degli organismi di coordinamento ispettoriale e  nazionale.  In forza del particolare vincolo che la lega al Santuario, l’ADMA è l’unico gruppo della Famiglia Salesiana che ha la sede in Torino. Per tradizione il Presidente e l’Animatore spirituale dell’ADMA Primaria lo sono anche dell’intera Associazione, con i seguenti compiti:  • rappresentare ufficialmente l’Associazione sia a livello di Chiesa sia di Famiglia Salesiana;  • promuovere i Congressi Internazionali di Maria Ausiliatrice;  • partecipare, quando c’è la richiesta e l’invito, ai Congressi e ai Consigli  ispettoriali e nazionali.  Gian Luca e Mariangela Spesso | **Texte** | Les cinquième et sixième chapitres du parcours de formation proposé par l'ADMA Primaire du Valdocco de Turin concernent respectivement la participation aux biens spirituels de l'Association et l'organisation générale de l'ADMA dans le monde.  5. LES TRÉSORS DE L'ASSOCIATION  Dans l'étape précédente de ce parcours, nous avons abordé le thème de l'engagement personnel de ceux qui adhèrent à l'Association. Dans cette nouvelle étape, nous verrons que, comme toujours lorsque nous cherchons à faire la volonté de Dieu, les dons que nous recevons sont bien plus importants que notre contribution. En effet, les associés partagent, par la ferme volonté de Don Bosco, les bénéfices de l'association.  En effet, les associés partagent, par la ferme volonté de Don Bosco, les trésors spirituels de l'ADMA et de toute la Famille salésienne ! Ces trésors spirituels sont constitués, en particulier, par les indulgences et les fruits du culte et des prières qui sont élevés dans la Basilique de Marie Auxiliatrice de Turin et dans les églises où l'Association est érigée.  Le pape François nous aide à comprendre le sens des indulgences que l'Église nous accorde, en expliquant que... "Dans le sacrement de la réconciliation, Dieu pardonne les péchés, qui sont en effet effacés ; pourtant, l'empreinte négative que les péchés ont laissée sur notre comportement et nos pensées demeurent. La miséricorde de Dieu, cependant, est encore plus forte que cela. Elle devient l'indulgence du Père qui, à travers l'Épouse du Christ, atteint le pécheur pardonné et le libère de tout résidu du péché conséquence du péché, le rendant capable d'agir avec charité, de grandir dans l'amour au lieu de retomber dans le péché. (...) Notre Mère l'Église est en mesure, par sa prière et sa vie, de répondre à la faiblesse des uns par la sainteté des autres. Faire l'expérience de l'indulgence signifie donc s'approcher de la miséricorde du Père avec la certitude que son pardon s'étend sur toute la vie du croyant. L'indulgence, c'est faire l'expérience de la sainteté de l'Église qui participe à tous les bienfaits de la rédemption du Christ, de sorte que le pardon s'étend jusqu'aux conséquences extrêmes auxquelles l'amour de Dieu parvient".  Pour obtenir une indulgence, outre l'état de grâce, il faut que le fidèle  1) ait la disposition intérieure de détachement complet du péché, même s'il n'est que véniel ;  2) confesse sacramentellement ses péchés ;  3) reçoive la Sainte Eucharistie ;  4) il prie selon les intentions du Souverain Pontife ;  5) il renouvelle, au moins en privé mais de façon explicite, sa promesse d'observer fidèlement le Règlement de l'Association.  Il existe également de nombreuses prières et bonnes œuvres auxquelles sont attachées des indulgences partielles. Parmi elles, deux sont recommandées par Don Bosco dans le Règlement de l'ADMA :  1. Louer et remercier à chaque instant le Très Saint et Divin Sacrement.  2. Marie Auxiliatrice, priez pour nous.  Il est bon de savoir et d'expérimenter que le chemin de foi et de grâce de chacun profite à tous les membres de l'Association et que la prière mutuelle et l'intercession de Marie Auxiliatrice sont une source de grâce.  6. ORGANISÉS POUR ÊTRE UNIS À LA BASILIQUE DU VALDOCCO  L'organisation est un instrument au service des personnes et des groupes, elle ne doit donc pas étouffer, mais promouvoir, soutenir et ordonner les relations fraternelles et l'engagement apostolique des membres. Selon l'esprit salésien, il suffit de quelques règles claires, simples et partagées pour faire avancer les personnes, pour donner une continuité et un ordre au bien qui existe déjà et qui se fait, en regardant davantage la vie et l'expérience que les formulations ou les préoccupations juridiques.  Au niveau mondial, l'ADMA est constituée de Groupes locaux, dont chacun vit en étroite communion avec le Sanctuaire de Marie Auxiliatrice de Turin-Valdocco et avec l'Association fondée ici par Don Bosco, qui prend le nom d'ADMA Primaire.  L'érection canonique de l'ADMA locale relève de la responsabilité de l'Inspecteur SDB et est faite par lui pour toutes les œuvres des SDB et des FMA, au moyen d'un décret d'érection. Pour tous les autres ADMA, qu'ils soient diocésains, d'autres Instituts religieux ou d'autres Groupes de la Famille salésienne, ils sont érigés par l'Inspecteur SDB compétent sur le territoire, avec le consentement écrit de l'Évêque diocésain.  Un élément typique de l'ADMA est, immédiatement après l'érection d'un Groupe local, la demande d'agrégation à l'ADMA Primaire de Turin-Valdocco. Cet acte exprime non seulement un fait juridique, mais avant tout un lien spirituel de communion avec le berceau de l'Association et simultanément un lien concret avec tous les Groupes de l'Association dispersés dans le monde. Le lien d'unité est constitutif pour chaque Groupe local : par l'agrégation à l'Association Primaire du Sanctuaire de Marie Auxiliatrice de Turin-Valdocco, on manifeste sa pleine appartenance à l'Association et on peut jouir des bénéfices spirituels parce qu'on est lié à elle et avec elle dans la dépendance du Recteur Majeur de la Congrégation salésienne.  Chaque groupe local de l'ADMA est appelé à prendre soin, à vivre et à témoigner du lien spirituel étroit avec le Sanctuaire de Marie Auxiliatrice. En raison du charisme fondateur, il existe en effet un lien originel et constitutif entre l'ADMA et le Sanctuaire de Marie Auxiliatrice, centre de communion et source de grâce. L'ADMA  Primaire est spécialement appelée à prendre soin et à rendre visible ce lien spirituel et historique entre l'Association et le Sanctuaire de Marie Auxiliatrice. Elle proposera également tous les moyens qui facilitent la communion avec les groupes locaux, à travers des contacts, des visites, différentes formes de communication et d'information, des gestes concrets de solidarité. Il est important et vital de maintenir et de cultiver cette relation de la part de chaque groupe local et des coordinations provinciales et nationales.  En vertu du lien spécial qui l'unit au Sanctuaire, l'ADMA est le seul groupe de la Famille salésienne qui a son siège à Turin. Par tradition, le Président et l'Animateur spirituel de l'ADMA Primaire sont aussi ceux de toute l'Association, avec les tâches suivantes  - représenter officiellement l'Association au niveau ecclésial et au sein de la Famille salésienne ;  - promouvoir les Congrès internationaux de Marie Auxiliatrice ;  - participer, sur demande et invitation, aux Congrès et aux Conseils provinciaux et Nationaux.  Gian Luca e Mariangela Spesso |
| **Titolo sezione 6** | Cronache di Famiglia | **Titre**  **Section 6** | Chroniques de famille |
| **Titolo** | I responsabili mondiali dell’ADMA in Portogallo per accompagnare la preparazione del Congresso di Maria Ausiliatrice di Fatima nel 2024 | **Titre** | Les responsables mondiaux de l'ADMA au Portugal pour accompagner la préparation du Congrès de Marie Auxiliatrice à Fatima en 2024 |
| **Testo** | Lisbona, Portogallo – marzo 2023 - Il gruppo dei responsabili mondiali dell’Associazione di Maria Ausiliatrice (ADMA) ha incontrato i membri dell’équipe incaricata di preparare il Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice, che si terrà a Fatima nel 2024. Dal 24 al 26 marzo un gruppo di responsabili dell’ADMA e del gruppo ADMA Primaria di Valdocco (Torino), ha visitato il Portogallo con l’obiettivo di preparare il Congresso e conoscere i luoghi di Fatima in cui si svolgerà. Don Alejandro Guevara, Animatore Spirituale Mondiale dell’ADMA, suor Lucrecia Uribe, Delegata Mondiale FMA, e i membri dell’ADMA Primaria di Valdocco – Renato Valera, Giovanni Scavino, Barbara Mario, Barbara Rosa Clot, Elisabetta Seno e Francesca Cederle – si sono radunati a Lisbona presso la sede dell’Ispettoria dell’Ispettoria salesiana del Portogallo (POR). Al termine dell’incontro don Guevara ha ringraziato per il sostegno e per l’opportunità di incontrare l’Ispettore, don José Aníbal Mendonça, il Vicario Ispettoriale, don João Chaves, e don António Marcelino, dell’équipe che sta preparando il congresso. “Sono giorni di fraternità, di preparazione, di conoscenza, accompagnati in ogni momento dalla mano di Maria. Credo che siamo sulla strada giusta per preparare una bella esperienza di fede, preghiera e incontro per tutti i membri della Famiglia Salesiana”, ha affermato. Il Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice, evento mariano che si svolge ogni quattro anni, vedrà la partecipazione del Rettor Maggiore e si svolgerà dal 29 agosto al 1° settembre 2024 a Fatima. Il titolo scelto per questo evento sarà “Io ti darò la maestra”, in ricordo del sogno dei nove anni di Don Bosco, di cui nel 2024 si celebrerà il 200° anniversario. | **Texte** | Lisbonne, Portugal - Mars 2023 - Le groupe des responsables mondiaux de l'Association Marie Auxiliatrice (ADMA) a rencontré les membres de l'équipe chargée de préparer le Congrès International de Marie Auxiliatrice qui aura lieu à Fatima en 2024. Du 24 au 26 mars, un groupe de responsables de l'ADMA et du groupe primaire de l'ADMA du Valdocco (Turin) a visité le Portugal dans le but de préparer le Congrès et de connaître les lieux de Fatima où il se déroulera. Don Alejandro Guevara, Animateur Spirituel Mondial de l'ADMA, Sr Lucrecia Uribe, Déléguée Mondiale des FMA, et les membres de l'ADMA Primaire du Valdocco - Renato Valera, Giovanni Scavino, Barbara Mario, Barbara Rosa Clot, Elisabetta Seno et Francesca Cederle - se sont retrouvés à Lisbonne au siège de la province Salésienne du Portugal (POR). A la fin de la réunion, le père Guevara a remercié pour le soutien et l'opportunité de rencontrer le provincial, le père José Aníbal Mendonça, le vicaire provincial, le père João Chaves, et le père António Marcelino, de l'équipe de préparation du congrès. "Ce sont des jours de fraternité, de préparation, de connaissance, accompagnés à tout moment par la main de Marie. Je crois que nous sommes sur la bonne voie pour préparer une belle expérience de foi, de prière et de rencontre pour tous les membres de la famille salésienne", a-t-il déclaré. Le Congrès international de Marie Auxiliatrice, un événement marial qui a lieu tous les quatre ans, verra la participation du Recteur Majeur et se déroulera du 29 août au 1er septembre 2024 à Fatima. Le titre choisi pour cet événement sera "Je vous donnerai le maître", en souvenir du rêve de neuf ans de Don Bosco, dont le 200e anniversaire sera célébré en 2024. |
| **Titolo** | **Giappone – Oltre cento partecipanti al ritiro dell’ADMA** | **Titre** | **Japon - Plus de cent participants à la retraite de l'ADMA** |
| **Testo** | Tokio, Giappone – marzo 2023 – Il 31 marzo a Tokio si è svolto un ritiro al quale hanno partecipato oltre 100 persone tra membri dell’Associazione di Maria Ausiliatrice (ADMA) e partecipanti all’iniziativa del “Rosario su Zoom”. Quest’ultima è stata ideata durante la pandemia da don Angel Yamanouchi, Animatore Spirituale dell’ADMA in Giappone, e vede la partecipazione di persone di varie nazionalità, che recitano il Rosario in cinque lingue: giapponese, portoghese, spagnolo, coreano e inglese. Il ritiro è stato incentrato sul personaggio evangelico di Bartimeo, il mendicante cieco che gettando via il mantello si avvicinò a Gesù e fu guarito, divenendo suo discepolo. Così ogni partecipante è stato invitato a scrivere ciò che ora deve buttare via per seguire Gesù nella propria vita. Nella sessione pomeridiana della meditazione c’è stata la testimonianza di un signore brasiliano che ha raccontato di come sia passato da una vita frustrata dalla dipendenza dal gioco ad una vita di servizio. La condivisione sinodale dei gruppi ha aiutato i partecipanti ad affrontare le proprie sfide e a vivere la propria vita con rinnovata speranza. Dopo il ritiro molte persone hanno chiesto di entrare a far parte dell’ADMA. | **Texte** | Tokyo, Japon - Mars 2023 - Le 31 mars a eu lieu à Tokyo une retraite à laquelle ont participé plus de 100 personnes, dont des membres de l'Association Marie Auxiliatrice (ADMA) et des participants à l'initiative "Rosary on Zoom". Cette dernière a été conçue pendant la pandémie par le père Angel Yamanouchi, animateur spirituel de l'ADMA au Japon, et voit la participation de personnes de diverses nationalités, qui prient le Rosaire en cinq langues : japonais, portugais, espagnol, coréen et anglais. La retraite s'est concentrée sur le personnage évangélique de Bartimée, le mendiant aveugle qui s'est débarrassé de son manteau, s'est approché de Jésus et a été guéri, devenant ainsi son disciple. Ainsi, chaque participant a été invité à écrire ce qu'il doit maintenant jeter pour suivre Jésus dans sa vie. Au cours de la séance de méditation de l'après-midi, un homme brésilien a raconté comment il était passé d'une vie frustrée par l'addiction au jeu à une vie de service. Le partage synodal des groupes a aidé les participants à faire face à leurs défis et à vivre leur vie avec une espérance renouvelée. Après la retraite, de nombreuses personnes ont demandé à rejoindre l'ADMA. |